

Ventilateur Lossnay de Mitsubishi

VL-100U5-E (avec cordon de tirage)

VL-100EU5-E (avec commutateur mural)

Mode d'emploi

Veillez lire soigneusement ces instructions po	ur utiliser
l'appareil correctement et en toute sécurité.	

Avant toute utilisation, assurez-vous d'avoir pris connaissance des «Précautions de sécurité» qui vous indiquent comment utiliser le ventilateur Lossnay de façon correcte et sûre.

N'installez pas l'appareil vous-même. (La sécurité et les performances des appareils installés par le client ne sont pas garanties.)

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque. (VL-100U5-E uniquement)

- Contactez votre vendeur.

Pour la clientèle

Sommaire	Page
Précautions de sécurité	1
Utilisation de l'appareil	3
Caractéristiques	4
Nomenclature des pièces	4
Avant de démarrer le Lossnay	4
Fonctionnement	5
Si de l'air froid est soufflé dar	าร
votre direction	5
Entretien	6
Dépannage	8
Spécifications	9
Service après-vente	

Précautions de sécurité

Les risques résultant d'une utilisation inappropriée et leur niveau de gravité sont indiqués par les symboles suivants.

🗥 Avertissement :

Cela correspond à une utilisation incorrecte ou inappropriée du produit qui peut entraîner des blessures graves ou même la mort.

Attention :

Cela correspond à une utilisation incorrecte ou inappropriée du produit qui peut entraîner des blessures ou des dommages à la maison, aux meubles, etc.

⚠ Avertissement



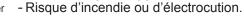
- Veillez à ne pas couper, endommager ou abimer physiquement le cordon d'alimentation*1. Veillez également à ne pas le tordre, à ne pas tirer dessus, à ne pas le torsader ou l'entortiller.
- Ceci pourrait l'endommager et provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne mettez pas l'interrupteur du Lossnay sur la position ON ou OFF en présence d'une fuite de gaz inflammable.
- Des étincelles sur les contacts électriques peuvent entraîner une explosion. Ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.



- Ne démontez pas l'appareil d'une façon qui pourrait l'altérer ou qui nécessite des outils.
- Risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.



- Ne mouillez pas l'appareil.





à l'eau



Vous devez respecter les instructions fournies.

- Ne branchez/débranchez pas la prise d'alimentation*1 les mains mouillées. - Risque d'électrocution.
- Utilisez l'appareil à la tension nominale. - Risque d'incendie ou d'électrocution.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de poussière sur la prise d'alimentation*1.
- Une prise poussiéreuse peut entraîner un incendie ou un court-circuit.
- Insérez la prise*1 solidement et bien à fond dans son embase.
- Risque d'incendie ou d'électrocution en cas de non-respect de cette consigne.
- Coupez toujours le disjoncteur ou débranchez la prise d'alimentation *1 du secteur avant de procéder à l'entretien.
 - Risque d'électrocution ou de brûlure si l'appareil est toujours sous tension.

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- Risque d'émission de fumée, d'incendie, d'électrocution ou de blessure si vous continuez d'utiliser le Lossnay.
- * Coupez rapidement le disjoncteur ou débranchez la prise d'alimentation *1 du secteur. Contactez ensuite le magasin pour faire inspecter et réparer l'appareil.
- <Exemples de dysfonctionnement et de panne>
- Les lames ne tournent pas lorsque l'appareil est sous tension.
- L'appareil émet des bruits étranges ou vibre quand il est utilisé.
- La rotation des lames est lente et irrégulière. (Les moteurs nécessitent un entretien régulier.)
- Vous sentez une odeur de brûler.
- Le support de montage de l'appareil montre des signes de corrosion ou de dommages.
- Assurez-vous que l'ouverture d'admission d'air extérieur est dans une position telle que les gaz de combustion ou d'échappement en général ne peuvent pas entrer.
- Si l'air admis n'est pas de l'air frais, le taux d'oxygène dans la pièce risque de diminuer fortement.

⚠ Attention



- Ne placez pas de matériau combustible sur le passage de l'air soufflé en provenance de l'appareil.
- Une combustion incomplète peut entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très chauds (40° C ou plus), à proximité des flammes, dans des endroits remplis de fumées huileuses ou dans des endroits où il pourrait entrer en contact avec des solvants organiques.
- Risque d'incendie.
- Ne fixez jamais l'appareil au plafond.
- Risque de blessures en cas de chute de l'appareil.



- L'appareil contient un ventilateur en mouvement lorsqu'il fonctionne.
 N'insérez aucun objet à l'intérieur de l'appareil pendant le fonctionnement.
- Risque de blessure.



NE PAS utiliser dans la salle de bain ou sous la douche



Vous devez respecter les instructions fournies.

- N'installez pas l'appareil dans une salle de bain ou dans tout autre endroit très humide.
- Risque d'électrocution ou de panne.
- Installez les capots de protection extérieurs fournis avec l'appareil.
- L'entrée d'eau de pluie dans l'appareil peut entraîner une électrocution ou un incendie, ou peut mouiller des éléments intérieurs.
- Si vous utilisez une échelle pour procéder à l'entretien, installez-la sur un sol dégagé.
 - Risque de blessure en cas de chute.

- Portez des gants lors de l'entretien de l'appareil.
 - Risque de blessure en cas de nonrespect de cette consigne.
- Fixez solidement les différentes pièces après l'entretien.
 - Risque de blessures en cas de chute de l'appareil.
- N'enlevez jamais la prise d'alimentation^{*1} en tirant sur son cordon. Saisissez la prise elle-même avec la main.
 - Risque d'électrocution ou d'incendie suite à un court-circuit en cas de nonrespect de cette consigne.
- Coupez toujours le disjoncteur ou débranchez la prise d'alimentation¹¹ du secteur lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant de longues périodes.
 - Risque d'électrocution suite à une détérioration de l'isolation ou d'incendie suite à un court-circuit en cas de nonrespect de cette consigne.
- Si l'air extérieur est froid, le vent est fort, s'il neige ou s'il pleut fortement, en présence de brouillard ou de neige fine, mettez le Lossnay hors tension et fermez le volet manuel.
 - L'eau ou la neige peut s'infiltrer dans le Lossnay par la grille d'aération et endommager l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales ou sensorielles physiques réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient reçu des instructions d'utilisation ou qu'elles utilisent l'appareil sous la supervision d'une personne en charge de leur sécurité. Les enfants nécessitent une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - (Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes aux capacités mentales ou sensorielles physiques réduites ou les personnes qui manquent d'expérience et de connaissances en présence d'une personne tierce ou après avoir recu les instructions d'utilisation avec les précautions d'usage à condition que les risques d'utilisation soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisable par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.)
- *1 Concerne uniquement le VL-100U5-E (Lossnay avec cordon d'alimentation intégré).

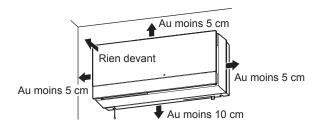
Utilisation de l'appareil

■ Lorsque le Lossnay est utilisé en hiver, il transfère la chaleur de l'air intérieur vers l'air extérieur froid alors qu'il aspire de l'air extérieur à l'intérieur.

Cela signifie que lorsque la température de l'air extérieur est d'environ -10° C, de la condensation ou du givre peut se former sur le panneau ou à l'intérieur de l'appareil.

Comme la formation de condensation et de givre varie en fonction de modifications subtiles des conditions (humidité intérieure, circulation de l'air, etc.), changez de mode de fonctionnement ou arrêtez provisoirement l'appareil en fonction de ces dernières.

- Vérifiez que l'appareil est correctement installé avant de l'utiliser.
- Le Lossnay est-il monté au mur ?
- Ce Lossnay est conçu pour être monté au mur uniquement. En cas de montage au plafond, il risque de tomber.
- La hotte extérieure spéciale est-elle montée sur un mur extérieur ?
 - La non-installation de la hotte peut permettre au vent et à la pluie d'atteindre et d'endommager l'appareil.
- Respectez les mises en garde suivantes lors de l'utilisation du Lossnay
- Ne mettez pas d'objet aux alentours de l'appareil.
- Ces objets peuvent obstruer les entrées et sorties de ventilation ou empêcher l'entretien.
- Ils peuvent également vous empêcher d'accéder à la sortie murale (pour les modèles intégrés).



- Lorsqu'un objet (comme une bibliothèque ou une commode) est installé directement sous l'appareil, orientez le volet à l'horizontale.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit.
- Le vent peut souffler sur l'objet et le salir.
- N'utilisez pas de bombes aérosol (tels que bombes anti-moustiques, laques capillaires ou produits d'entretien) directement sur l'appareil.
 - Le panneau peut se déformer, se fragiliser ou être endommagé.

- N'obstruez pas le panneau.
- Une ventilation insuffisante peut en résulter.
- Ne tirez pas sur le cordon en diagonale (VL-100U5-E uniquement).
- L'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- Dans les cas suivants, arrêtez d'utiliser le Lossnay et fermez son volet.
- Si l'air extérieur est froid, le vent fort, qu'il neige ou pleut fortement, en présence de brouillard ou si une neige fine tombe. (L'eau ou la neige peut s'infiltrer dans le Lossnay par la grille d'aération et endommager l'appareil.)
- Pendant le nettoyage et les inspections

(Arrêtez provisoirement le Lossnay et redémarrez-le ultérieurement.)

 Mitsubishi recommande d'installer le Lossnay à l'écart du lit.

Si l'appareil est trop près, vous risquez d'entendre le bruit de fonctionnement ou de sentir un souffle d'air froid lorsque vous êtes couché.

- Les insectes plus petits que les ouvertures de la grille de la hotte extérieure peuvent pénétrer dans l'appareil.
- Le moteur et le filtre d'air nécessitent un entretien régulier (remplacement).

 La durée de remplacement varie suivant la

La durée de remplacement varie suivant la fréquence d'utilisation.

Caractéristiques

Ventilateur Lossnay de Mitsubishi Fonctionnement du Lossnay

Le Lossnay évacue l'air intérieur pollué (évacuation) et le remplace par de l'air frais provenant de l'extérieur (alimentation en air).

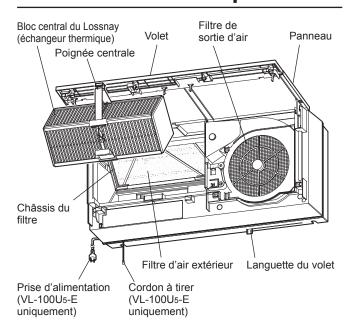
Lors de l'admission d'air, l'air extérieur est amené à une température proche de la température ambiante (fonctionnant comme un échangeur thermique).

- * Le Lossnay n'est pas un climatiseur. Il s'agit d'un ventilateur qui agit comme un échangeur thermique en faisant circuler l'air.
- Comme il évacue l'air intérieur vers l'extérieur tout en aspirant l'air extérieur à l'intérieur, il fonctionne dans des bâtiments particulièrement bien isolés.
- Comme il fonctionne comme un échangeur thermique, il permet de chauffer et refroidir l'air à moindre coût comparé aux ventilateurs qui se contentent d'évacuer l'air.
- Les filtres intégrés réduisent la quantité de poussière, de pollens et d'autres particules pénétrant dans le bâtiment via l'air extérieur.
- ◆ Pour prévenir le gel ou l'endommagement du bloc central du Lossnay, arrêtez l'appareil si la température extérieur chute sous -10°C et que l'humidité ambiante dépasse 40 %. (Les autres conditions relatives à la température et à l'humidité s'appuient sur le tableau 1.)

Tableau 1

Températ	-10	-15	-20	-25	
Intérieur	Température (°C)	20	20	20	15
	Humidité (%)	40	35	30	30

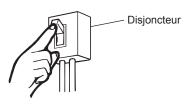
Nomenclature des pièces



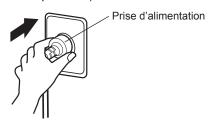
Avant de démarrer le Lossnay

Préparation à la mise sous tension

1. Activez le disjoncteur sur le tableau de distribution.



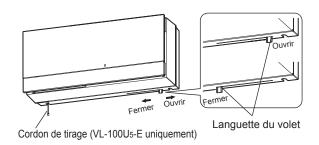
2. Insérez la prise d'alimentation dans la prise murale. (VL-100U5-E uniquement)



Fonctionnement

Remarque

- Dans les cas suivants, arrêtez le Lossnay et déplacez manuellement la molette du volet vers l'extrême gauche (position fermée) pour fermer le volet.
- Si l'air extérieur est froid, le vent fort, qu'il neige ou pleut fortement, en présence de brouillard ou si une neige fine tombe. (L'eau ou la neige peut s'infiltrer dans le Lossnay par la grille d'aération et endommager l'appareil.)
- Pendant le nettoyage et les inspections
- 1. Glissez la molette du volet en position d'ouverture.



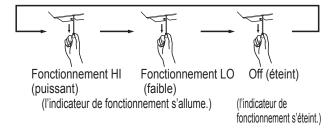
Remarque

- Assurez-vous que la molette du volet soit en position d'ouverture avant d'utiliser l'appareil.

VL-100U5-E

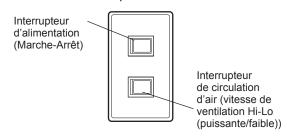
2. Changement de mode de fonctionnement (circulation de l'air)

Tirez sur le cordon pour passer de HI à LO à Off.



VL-100EU5-E

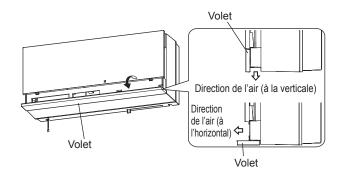
2. Utilisation des interrupteurs de commande.



* Les interrupteurs illustrés ci-dessus sont des exemples uniquement. Les modes de fonctionnement et les indicateurs peuvent varier en fonction des interrupteurs installés.

Si de l'air froid est soufflé dans votre direction

Si de l'air froid est directement soufflé vers vous, tournez le volet vers vous pour changer la direction du flux d'air de verticale à horizontale. (Mouvement manuel.)



Entretien

Pour améliorer la longévité du Lossnay, nettoyez la poussière et la saleté qui s'accumulent sur le filtre à air et sur l'unité Lossnay **au moins tous les six mois**.

Avertissement:

- Coupez toujours le disjoncteur ou, pour le VL-100U5-E, débranchez la prise d'alimentation du secteur avant de procéder à l'entretien.
 - Risque d'électrocution ou de brûlure si l'appareil est toujours sous tension.

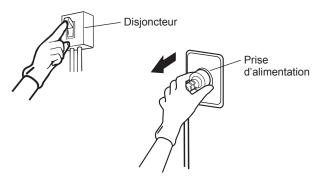
Attention:

- Portez des gants lors de l'entretien de l'appareil.
- Risque de blessure en cas de non-respect de cette consigne.
- Si vous utilisez une échelle, installez-la sur un sol dégagé.
- Risque de blessure en cas de chute.

Retrait et nettoyage des filtres et du bloc central du Lossnay

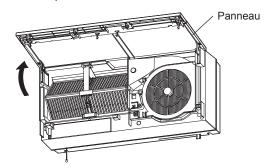
1. Mettez l'appareil hors tension.

- 1) Mettez le Lossnay hors tension.
- Coupez toujours le disjoncteur ou, pour le VL-100U5-E, débranchez la prise d'alimentation du secteur.



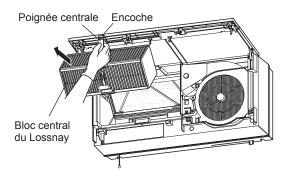
2. Ouvrez le panneau.

Ouvrez-le complètement.



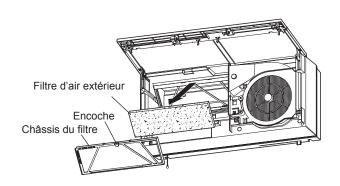
3. Retirez le bloc central du Lossnay.

Appuyez sur l'encoche de la poignée du bloc central du Lossnay et tirez la poignée vers vous pour retirer le bloc central.



4. Retirez le filtre d'air extérieur.

- Appuyez sur l'encoche du châssis du filtre, puis tirez le filtre vers vous pour retirer son châssis de l'unité principale.
- 2) Retirez le filtre d'air extérieur de son châssis.



5. Nettoyage

Nettoyage du filtre d'air extérieur.

Nettoyage:

Retirez la poussière du filtre, puis lavez à la main dans une eau contenant un détergent neutre ou dans de l'eau tiède (ne dépassant pas 40° C). Séchez ensuite soigneusement pour retirer l'humidité.

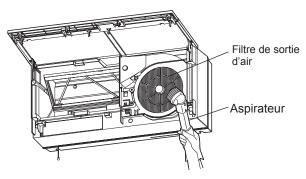
Remplacement:

Remplacez le filtre par des composants vendus séparément (P-100F5-E) après cinq ou six lavages



Nettoyage du filtre de sortie d'air

Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière.



Remarque

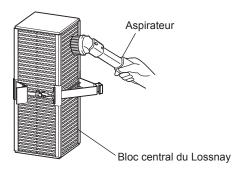
 N'appuyez pas sur la surface du filtre de sortie d'air avec des câbles, des tournevis ou des embouts d'aspirateur rigides. (Ceci risque d'endommager le filtre.)

Nettoyage du bloc central du Lossnay

Nettoyez le bloc central du Lossnay au moins une fois par an.

Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière en surface.

 Aspirez doucement la surface avec un embout d'aspirateur.



Remarque

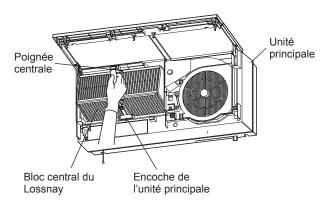
- N'exposez pas le bloc central du Lossnay à l'eau, aux produits chimiques ou aux solutions volatiles.
- Ne laissez pas le bloc central du Lossnay à proximité des flammes.
- N'appuyez pas sur la surface avec des câbles, des tournevis ou des embouts d'aspirateur rigides.

6. Remontage et vérification après l'entretien

Montez le filtre et le bloc central du Lossnay en procédant à l'inverse de la procédure de retrait.

⚠ Attention

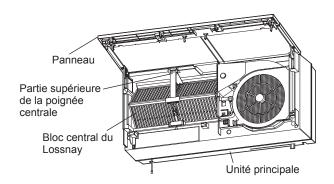
- Fixez solidement les différentes pièces après l'entretien.
 - Risque de blessures en cas de chute de l'appareil.
- 1. Montez le filtre d'air extérieur. (Voir page 5.)
 - Placez le filtre d'air extérieur dans le châssis correspondant et installez ce dernier dans l'unité principale. (Ne confondez pas la partie supérieure et la partie inférieure.)
- 2. Montez le bloc central du Lossnay.
 - (1) Maintenez le centre de la partie inférieure du bloc central du Lossnay au-dessus du cliquet de l'unité principale.



(2) Appuyez sur la poignée centrale dans l'unité principale jusqu'à l'émission d'un déclic.

Remarque

 Vérifiez que les cliquets centraux en haut et en bas de la poignée et les deux extrémités du bloc sont correctement et totalement insérés.



- Fermez le panneau.
 Pivotez le panneau fermé jusqu'à l'émission d'un déclic.
- 4. Activez le disjoncteur ou, pour le VL-100U5-E, branchez la prise d'alimentation sur le secteur.
- 5. Mettez l'appareil sous tension.

- Une fois le remontage terminé, vérifiez les points suivants.
- Les filtres et le panneau sont-ils correctement fixés ?
- L'appareil n'émet-il aucun bruit étrange ?
- L'appareil souffle-t-il de l'air ? (Veillez à contrôler l'appareil lorsqu'il fonctionne. Assurez-vous que le volet est ouvert.)

Nettoyage du panneau/de l'unité principale

Si le panneau ou l'unité principale sont encrassés, nettoyez-les avec un chiffon bien essoré imbibé de détergent neutre ou d'eau tiède (40° C maximum), puis essuyez-les avec un chiffon propre pour supprimer toute trace de détergent.

Remarque

- L'utilisation des détergents suivants pendant l'entretien peut déformer, fragiliser ou décolorer les composants du Lossnay.
- Diluant à peinture, alcool, benzène, essence, kérosène, bombes aérosols, nettoyants alcalins, lingettes chimiques ou détergents corrosifs
- Nettoyez toute trace de poussière sur la prise. (VL-100U5-E uniquement)

Dépannage

Vérifiez l'appareil si l'un quelconque des problèmes suivants apparaît. Si le problème n'apparaît pas sur la liste ci-dessous ou s'il persiste après l'inspection, coupez le disjoncteur sur le tableau de distribution ou, pour le VL-100U5-E, débranchez l'appareil du secteur, puis contactez votre vendeur.

Modèle	Problème	Cause	Effectuez les vérifications suivantes	Page
L'appareil L'appareil L'appareil Un débit of anormale l'appareil.	L'appareil ne fonctionne pas.	L'unité principale n'est pas alimentée.	Vérifiez la prise d'alimentation. (VL- 100U5-E uniquement) Vérifiez si un disjoncteur s'est déclenché. Vérifiez si une panne de courant s'est produite.	
	L'appareil est plus bruyant.	Le panneau ou le filtre d'air extérieur n'est pas correctement fixé.	Réinstallez le panneau ou le filtre.	7
	L'appareil est bruyant.	Le filtre d'air extérieur ou le filtre de sortie d'air est obstrué.	Nettoyez le filtre.	6
	Il fait froid et le volet de bouge pas.	Le volet a peut-être gelé à cause de la température de l'air extérieur, de la température de l'air intérieur et de l'humidité.	Éteignez le Lossnay jusqu'à ce que la température extérieure remonte, puis rallumez l'appareil.	_
	Un débit d'air anormalement bas sort de l'appareil.	Le filtre d'air extérieur ou le filtre de sortie d'air est obstrué.	Nettoyez le filtre.	6
	L'air entrant semble froid.	La température de l'air extérieur a chuté.	Éteignez l'appareil provisoirement et fermez le volet, comme indiqué par la situation. Par ailleurs, modifiez le sens du volet.	5
	L'appareil ne ventile pas l'air.	Le Lossnay est un ventilateur de type échangeur thermique, de sorte que le débit d'air sera inférieur à celui d'un ventilateur classique. Cela est normal.		
L'appareil ventile peu l'air.		Le volet est fermé.	Ouvrez le volet.	5
L'appareil est bruyant. Le panneau ne se ferme pas.	Le volet est fermé.	Ouvrez le volet.	5	
		Le bloc central du Lossnay ou le filtre d'air extérieur n'est pas installé correctement. (Un composant n'est pas à sa place ou est monté à l'envers.)	Montez le composant correctement.	7
VL-100EU5-E	Le fonctionnement n'est pas conforme à l'interrupteur mural.	Le câblage est erroné.	Contactez votre vendeur.	_

Spécifications

Modèle	Tension d'alimentation (V)	Fréquence (Hz)	Lan- guette	Consommation (W)	Débit d'air (m³/h)	Efficacité de l'échange de chaleur (%)	Bruit (dB)	Poids (kg)
VL-100U5-E VL-100EU5-E	220	50	HI	30	100	73	36,5	7,5
			LO	13	55	80	24	
	230	50	HI	31	105	73	37	
			LO	15	60	80	25	
	240	50	HI	34	106	72	38	
			LO	17	61	79	27	
	220	60	HI	34	103	73	38	
		220	60	LO	17	57	80	25

^{*} Le niveau de bruit peut être plus élevé que la valeur indiquée selon la structure de la pièce.

Service après-vente

Consultez votre vendeur pour en savoir plus sur les services après-vente fournis avec ce produit Lossnay.

 Si vous entendez des bruits étranges, si aucun air n'est soufflé ou si d'autres problèmes surviennent, mettez l'appareil hors tension et contactez votre vendeur. Consultez votre vendeur pour en savoir plus sur le coût d'une inspection ou d'une réparation.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION